

« Registre d'enregistrement des titres d'affranchissement (délivrés dans des îles étrangères) 1804-1811 »

Inregisrerings Bok for frammande Fribref ifrån d. 21 July 1804

[dernière mise à jour : lundi 26 janvier 2009. C.L.A.S.H.]

1804. 6 July. Ordinance concerning foreign Slaves living in the Colony.

We His Majesty's Governor & Council on the Island of St. Bartholomew.

Make known; that having found ineffectual the Ordinance of the Council of the 22 December 1797, by which all persons dwelling in foreign countries, and who have slaves in this Colony, are bound to place their said slaves under the Guard of some of the Inhabitants of this Colony, and at same time, to give or cause to be given notice thereof to the Government, under penalty of confiscation of the slaves; as also, that all coloured people, calling themselves free, should present themselves at the Government in order to prove their freedom, under penalty of being banished or sold as slaves without Masters, Considering, that in want of regular execution of such ordinance the Country might by length of time be filled up by run away slaves out of the Controul of the Police, & wishing to prevent the evil, that might result therefrom; We have under the approbation of His Majesty, Our most Gracious Sovereign, decreed and Ordained as follows.

1°. All Slaves living or working in this Colony with the good will & consent of their Masters, but whose Masters are or may be living in foreign Countries, shall by the Masters be placed under the Guard of persons well known and living in this Colony, either by an act, or a Letter at least, specifying the name & age of the Slave with his Trade as well as the person, to whom he is trusted.

2°. All persons, who shall have accepted of such confidence, shall give notice thereof in the Court Office, where the act or Letter of the Proprietor shall be vifed, and they shall be bound to the same responsibility for the slaves to them entrusted, as if real owners.

3°. All foreign Slaves, whose Masters shall not have complied or cause to be complied with the formality now hereabove prescribed, in three months from the proclamation hereof, shall on prosecution be confiscated One half to the benefit of the King, & the remnant half to him or them, who shall have prosecuted & for other expences.

4°. **All coloured people calling themselves free, without being manumitted by an Act of the Council of this Island, shall without delay prove their freedom before the justitiarius of the Island & the proofs, if acknowledged, shall be registered on the Book kept for that purpose at the Court office;** but if there shall be found persons calling themselves free, without being provided with Titles of their freedom, they shall be obliged to leave the Country within the delay of Fifteen days, under penalty of imprisonment & being published for claims by the Owners, & finally and in want of claimants, of being sold as slaves without Masters, to the benefit of the King and the prosecutor, in the way hereafore prescribed; Unless they can procure the security of Two such Inhabitants of the Country as in Justice may be accepted for such a delay, as may be granted them, for the purpose of qualifying themselves, in respect to the Vouchers of their freedom; but after such delay, if still failing in Titles, they shall be bound to leave the Country, without any further delay, under the above prescribed penalty.

5°. All persons are forbid to give lodging to any persons calling themselves free, who shall not be qualified in the manner hereafore prescribed, under penalty of Twenty Dollars, in fine & all Damages besides.

6°. No coloured Stranger passing for free shall be allowed to land in this Island, without his freedom being previously acknowledged, or security therefore given as aforefaid; Nor shall any slave belonging to strangers living in foreign Countries be landed, without being bound to the care of some person living in this Island as above stipulated, to whom he may be delivered, all under penalty of Twenty Dollars payable by the Captain of the Vessel, in which they arrive & at whose expence they shall be brought away from the Country, and under Penalty of imprisonment to the pretended free or the slave, untill an opportunity of Sending them off shall be found.

Finally We do invite all and every one of the Inhabitants of this Island and especially the Representatives of the Town of Gustavia, and We do order the vice Fiscal, Harbour Master, and all others entrusted with some care of the Police to enforce the present Ordinance, to report and prosecute, whenever the same shall have been transgressed.

Given under Our hands & the Seal of the Royal Council in Gustavia on the Island of St. Bartholomew the 6th. of July 1804.

H. Ankarheim.

J.U. Stenquist. Bergstedt. O. Hernodh. S.A. Bonnet. J.F. Bernier.

also published in The Report of St. Bartholomew / N:o 16 Thursday the 19 July 1804

- à Nos seigneurs les Général et Lieutenant des isles Guadeloupe & dépendances : demande d'affranchissement de son esclave cabresse Eulalie 50 ans par Jean Mathieu Vincent Neg^t demeurant Bourg du Morne à L'eau suivant ordonnance l'obligeant de la nourrir & entretenir ou de lui verser une pension de trois cent livres
Registré sur le registre des enregistrement du Greffe de l'Intendance de l'isle Guadeloupe ce jour dhuy dix juin 1777 signé Mirau

...

en conséquence de passer acte par devant le premier notaire requis, et de compter entre les mains du trésorier de la caisse des liberté à la Basseterre la somme de treize cent vingt livres pour le d^t acte

...

pour qu'elle jouisse de l'état & privilege de la liberté conformément à l'article cinquante sept de l'Edit du mois de mars 1685

...

enregistré conforme le **21 Juillet 1804**

Bergstedt

- Fribref for Negrefsen Sarah from St Eustatius received from Sarah Cork [*document original en hollandais*]

enregistré conforme le 21 Juillet 1804

Bergstedt

- Fribref for Negrefsen Nancy from St Eustatius received from Pieter Thibaudeau on (2 [or] 4) June 1787 [*document original en hollandais et anglais*]

enregistré le 21 Juillet 1804

Bergstedt

- extrait du registre baptême de paroisse St Louis de la ville de Fort de France isle Martinique pour garçon mulatre Michel de 10 mois nommé par capresse libre Laurence Cadoret et metif libre Laurent Dumas ses parrain et maraine né illegitamment de negresse libre Elisabeth du 14 Mai 1778

enregistré conforme le 23 Juillet 1804

Bergstedt

- Manumission for Negro woman Eve and her 2 children Sam and Margaret from parish Saint Georges Basse terre island of St Christopher from Margaret Robinson on 20 March 1769

Registered conform the 23 July 1804

Bergstedt

- Titre d'affranchissement de ses esclaves metive Marie Rose 20 ans et sa fille mamelouque Lucette 5 ans, achetés de la citoyenne veuve Pradel le 17 Décembre 1792 pour le prix et la somme de 3000 livres, du 18 Décembre 1793 par Jacques Dupuy neg^t demeurant au bourg du Lamentin en l'isle Martinique

enregistré conforme le 23 Juillet 1804

Bergstedt

- Fribref for Negrefsen Sally and her daughter Lisette from St Eustatius received from Pauline Belair on 22 September (1779 [or] 1789) [*document original en hollandais*]

enregistré le 3 Août 1804

Bergstedt

- Fribref for Negro woman Phillis from Saba, free for the sum of 126 pieces of eight, from John (Beakes) on 14 June 1797

Registered conform the 4 August 1804

Bergstedt

- Fribref for Negressen Frenky from St Croix on 30 May 1776 [*document original en danois*]
Registered conform the 4 August 1804
Bergstedt
- Fribref for Negrefsen Susanna 21 April (180-) Ollongren [*document original en suédois - pour partie illisible*]
- Fribref for Neger Jean Louis from St Eustatius received from Daniel Peterson on 8 November 1780
Registered conform the 4 August 1804 [*document original en hollandais*]
Bergstedt
- Fribref for negro man Richard from Saba received from Benjamin R. Wright on 5 November 1800
Registered conform the 4 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulatte man Stephen alias Edward Phipps from St Eustatius, purchased for the sum of 330 pieces of eight, received from free neeger man Pieter Doncker on 6 May 1795
Registered conform the 6 August 1804
Bergstedt
- Fribref for negressen Maritje from St Eustatius received from (?) on 9 (March) 1801 [*document original en hollandais - pour partie illisible*]
Registered conform the 6 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulatressen Kitsey and childs (?) from St Eustatius received from Burgher Johannes (?) on (15 March) 1785 [*document original en hollandais - pour partie illisible*]
Registered conform the 6 August 1804
Bergstedt
- Fribref for Lucia and daughter mulato Sophia from St Eustatius received from burgher John Johannes Howell executeur testamentaire of burgher John Hassel (?) on 29 January 1799 [*document original en hollandais - pour partie illisible*]
Registered conform the 6 August 1804
Bergstedt
- Fribref for Jenny from St Eustatius received from Elizabeth L. Doncker on 27 May 1766 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 6 August 1804
Bergstedt
- extrait du registre baptême de paroisse de notre dame de graces du (?) de l'isle de Martinique pour Louise Calixte nommée par mulatre libre (Fran) et mulatresse esclave du sieur (Bochard) Marie anne ses parrain et maraine né légitime de Dominique et de mulatre libre Louise du 26 Novembre 1750
enregistré conforme le 6 Aout 1804
Bergstedt
- extrait des registres des actes de mariage canton et commune de Basse Terre Département de la Guadeloupe pour Stanislas Heriches 25 ans de Martinique, fils de habitant décédé Heriches et de negresse Sophie de Basse Terre, et Marie Elizabeth Angot 18 ans de la commune des Habitants de cette isle,...., le 15 frimaire an 9 de la République Française
enregistré conforme le 7 Aout 1804
Bergstedt
- Fribref for neger slaf Pieter Doncker from St Eustatius received from free mulat John Laurence on November 1797 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 7 August 1804
Bergstedt

- Titre d'affranchissement pour negresse Monique de Martinique de Février 1788
enregistré conforme le 7 Aout 1804
Bergstedt
- Fribref for negressen Sally from St Eustatius received on 17 September (1760) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 8 August 1804
Bergstedt
- Fribref for neger March from St Martin received on 24 November (1786) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 8 August 1804
Bergstedt
- Fribref for neger William from St Martin received on 6 June 1797 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 8 August 1804
Bergstedt
- Fribref for negress Cartje from (St Thomas) received on 27 February 1800 [*document original en danois*]
Registered conform the 8 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulaten Jacob from (St Martin or St Eustatius) received on November (1781) [*document original en hollandais et anglais*]
Registered conform the 8 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulatto Simon from (St Martin) received on 21 Septembre (1775) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 10 August 1804
Bergstedt
- Fribref for negerna (You?y) from St Eustatius received on August 1780 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 10 August 1804
Bergstedt
- Fribref for negerna Grace and mulatto (Billy and Kitsy) from St Eustatius received on January (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 10 August 1804
Bergstedt
- Fribref for (Johanna, Maria Magdalena and Lucia) [*document original en danois*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt
- Fribref for negerman Jacobus from St Eustatius received on 12 June (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mullaten Mary from St Eustatius received on February 1798 from Joseph François Bernier [*document original en hollandais*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulatte Jean Baptiste from St Croix received on 28 June 1770 [*document original en danois*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negrerna Leah from St Eustatius received on February (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negrerna Fortuna [*document original en hollandais*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negroe woman Diunda from Saba received on 19 July 1797
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negeria Sidney, and children Sara and James, from St Eustatius received on 14 June 1785 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 11 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mulatte Wellem & Betsy from St Eustatius received on August 1775 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 12 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negro woman Belinda from St Christopher received on 4 February 1799
Registered conform the 12 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mulatte Jacob Garcia Benjamin from St Eustatius received on 2 May (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 12 August 1804
Bergstedt

- Fribref for neegers Manuy, Susanna & Violet from St Eustatius received on July (1741) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 14 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negrin Rachel from St Eustatius on October (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 14 August 1804
Bergstedt

- Fribref for sambo (Bersebah) from St Eustatius on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 15 August 1804
Bergstedt

- Fribref for sambo Henry from St Martin on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 16 August 1804
Bergstedt

- Fribref for (Mestive James) from St Martin on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 16 August 1804
Bergstedt

- Fribref for Mustive Manny James and children John, Richard, Barker & Lucia from St Martin on September 1779 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 16 August 1804
Bergstedt

- Fribref for (Resis) from St Eustatius on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 16 August 1804
Bergstedt

- Fribref for neger Thonie from St Eustatius on April 1782 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 17 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negeria Juliette from St Martin on September 1799 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 17 August 1804
Bergstedt

- Titre d'affranchissement pour mulatre Etienne de Port Louis Guadeloupe de 14 Décembre 1793
enregistré conforme le 17 Aout 1804
Bergstedt

- Fribref for negeria Lettis and daughter Roos from St Eustatius on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 17 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negerin Betye and children moulatte Jan Respas and Matthias and neger Maria from Curacoa on 14
December 1759 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 18 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negeria Cloe and children mulatto Nancy and Mary from St Eustatius on (17--) [*document original en
hollandais*]
Registered conform the 18 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negeria Elizabeth from St Eustatius on January 1800 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 18 August 1804
Bergstedt

- Fribref for negerin Penda from St Eustatius on October (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 18 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mestice Jean Baptiste from St Martin on 22 Novembre (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 18 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mestie François Magloire from St Martin on Novembre (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 19 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mulattin Marie Magdalaine from St Martin on 22 Novembre 1793 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 19 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mustice Marie Catharine from St Martin on 22 Novembre 1793 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 20 August 1804
Bergstedt

- Fribref for mestice Alexandre from St Martin on 22 Novembre 1793 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 20 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mestice Marie Noel from St Martin on 22 Novembre (17--) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 20 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mestice Jean Pierre from St Martin on 22 Novembre 1793 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 21 August 1804
Bergstedt
- Fribref for mulatto John Ellis from St Eustatius on December (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 19 October 1804
Bergstedt
- Fribref for neger Billy from St Martin on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 6 November 1804
Bergstedt
- Titre d'affranchissement pour mulatre Louis dit Castor de St Pierre Martinique de 2 vendémiaire an XIII
enregistré conforme le 8 Decembre 1804
Bergstedt
- Fribref for negers (Judy) & Mackee from St Martin on 14 Novembre 1780 [*document original en hollandais*]
Registered conform the **4 February 1805**
Bergstedt
- Fribref for negerenden Peggy from St Croix on 27 June 1804 [*document original en danois*]
Registered conform the 25 February 1805
Bergstedt
- Fribref for William & Allen Carsewell from Phillipsburg batavian part of St Martin on 16 March 1805
Registered conform the 20 March 1805
Bergstedt
- Fribref for negerinden Elizabeth from St Croix on 26 August 1789 [*document original en danois*]
Registered conform the 22 March 1805
Bergstedt
- Fribref for negerman John Venter from St Martin on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform the 3 April 1805
Bergstedt
- Fribref for neger Theunis from Curacao on 20 June 1801 [*document original en hollandais*]
Registered conform the (13) May 1805
Bergstedt
- Fribref for neger Nancy from St Eustatius on 29 May 1782 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 14 August 1805
Bergstedt
- Fribref for mulatto William called Billy Hack from St Christopher on 25 October 1790
Registered conform the 14 August 1805
Bergstedt

- Fribref for negroe girl Margaret from St Martin on 9 January 1802
Registered conform the 29 August 1805
Bergstedt
- Fribref for negro man Firmain from Antigua on 30 Septembre 1805
Registered conform the 6 November 1805
Bergstedt
- Fribref for negro man Cuffee from Montserrat on 3 January 1803
Registered conform the 29 November 1805
Bergstedt
- Titre d'affranchissement pour mulatresse Justine et ses 3 enfants Joseph, Edouard et renette de Saint Pierre de Martinique de 18 Septembre 1786
enregistré conforme le 4 Decembre 1805
Bergstedt
- Fribref for mulatto girl Elizabeth and mulatto boy John Alexis from Saba on 5 December 1791
Registered conform the **17 January 1806**
Bergstedt
- Fribref for mulatin Margriet from St Eustatius on December (?) *[document original en hollandais]*
Registered conform the 17 January 1806
Bergstedt
- Fribref for negroe man David from Saba on 27 February 1806
Registered conform the 26 March 1806
Bergstedt
- Titre d'affranchissement pour mulatresse Joséphine, mulatres Stanislas et Severin, et mulatresse Marie Thérèse de Saint Pierre de Martinique de Novembre 1793
enregistré conforme le 8 Mai 1806
Bergstedt
- Fribref for black woman Grace and girl Mary Ann from Anguilla on 8 April 1800
Registered conform the 5 July 1806
Bergstedt
- Fribref for negro woman Nancy from St Christopher on 3 march 1802
Registered conform the 7 July 1806
Bergstedt
- Fribref for negro woman Rosey from St Martin on 30 November 1801
Registered conform the 26 August 1806
Bergstedt
- Fribref for negro boy Harry or Henry from Anguilla on 12 May 1802
Registered conform the 24 September 1806
Bergstedt
- Fribref for negro boy Dominius Thomas Raphael from Curacoa on 21 June 1806
Registered conform the 21 November 1806
Bergstedt

- Titre d'affranchissement pour mestive Marie Luce (acte de baptême de mestive libre Marie Luce du François de Martinique de 12 Juin 1765) de Fort de France du 23 Janvier 1807
enregistré conforme le **23 March 1807**
Bergstedt
- Fribref for negro woman Félicité and her infant mulatto girl Clarissa from Montserrat on 11 June 1781
Registered conform the 8 August 1807
Bergstedt
- Titre d'affranchissement pour mulatresse Adelaide de Martinique de 1793 présenté à Gustavia le 10 Septembre 1793
enregistré conforme le 12 Août 1807
Bergstedt
- Fribref for neegerin Pomilia from St Eustatius on 10 November 1795, St Bartholomew ... 1795 [*document original en hollandais*]
Registered conform the 18 August 1807
Bergstedt
- Fribref for negro woman Marie Dieudonné from Roseau Dominica on 17 February 1792
Registered conform the 28 September 1807
Bergstedt
- Fribref for negerin Greeta from St Eustatius on (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform **August 1808**
Bergstedt
- Fribref for negressen Louise och mulatressen Marie Françoise from St Eustatius on 11 April 1808 [*document original en suédois*]
Bergstedt
- Fribref for neger (Gafen primis) from Saba on 28 Octobre 1794 [*document original en suédois*]
Bergstedt
- Fribref for negerin Letice from St Eustatius on December (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform 22 December 1808
Bergstedt
- Patente de liberté pour negresse Louise, (Cure), augustin et Betsy de Castries de Ste Lucie de 7 Juin 1808
Registré conforme le **24 Mars 1809**
- Fribref for negroe woman Betty from Anguilla on 28 March 1808
Registered conform 24 March 1809
- Fribref for negroe girl Betty from Anguilla on 1 April 1793
Registered conform 24 March 1809
- Fribref for negroe woman Fanny and her six children Mary, Becky, Hetty, Luc, William and James from St Martin on 5 January 1782
(1809 ?)
- Fribref for negro men Jean Baptiste and Hipolite from Dominica on (10 December 1808)
Registered conform 17 July 1809
- Vente mulatre Joseph Alexis à St Pierre Martinique 4 Février 1809
Registered conform 17 July 1809

- Patie&Elizabeth St Bartholomew St Eustatius 24 December 1808 (?) [*document original en suédois*]
Registered conform (16 November) 1809
- Fribref for negroe woman Nanny from Saba on 15 December 1809
Registered conform **3 February 1810**
- Fribref for mustice Thomas from St Eustatius on 28 July (17--) (?) [*document original en hollandais*]
Registered conform 28 July 1810
- Fribref for sambon Roos from St Bartholomew [?] on 18 July 1795 [*document original en hollandais*]
Registered conform 28 July 1810
- Fribref for mulatto woman (B.. B..) from Anguilla on 2 July 1810
Registered conform 19 Sept 1810
- Fribref for negro woman Befs and her mulatto children Richard and Jeremiah from Anguilla on 22 December 1798
Recorded conform **30 January 1811**
C.F. Werderman Justitiarius
- Fribref for mulatto woman Polly (Penniston) from Anguilla on 14 August 1810
Recorded conform 20&21 August 1811
C.F. Werderman Justitiarius
- Fribref for negro woman Mary from St Eustatius from Elizabeth and Samuel Falhberg on 20 July 1811
Registered conform 23 August 1811
- Fribref for negro woman Sally and her mulatto daughter Sukey from Anguilla on 5 August 1809
Registered conform 19 November 1811
- Fribref for little sambo girl Ann from Anguilla on 25 January 1809
Registered conform 20 November 1811
- Fribref for mulatto woman Marian Hafsell from St Eustatius on 26 July 1811
Registered conform 2 December 1811
- Fribref for negro man Maranda & Tom from Anguilla on 10 April 1810

Remarques :

- NB : Fribref for X from ... = fribref from ... for X
- parfois spécifié : documents présentés à St Barthélemy avant d'être enregistrés dans le registre
- "définitions" :
 - mustive / mestive [métique] = fille (ou mestif [métif] = fils) d'un blanc et d'une mulâtre
 - sambo & capre ou sambo woman & capresse = fils ou fille d'une negresse et d'un mulatre (*Bengt Euphrasen*)
 - mulatre mulatresse = enfant d'un blanc et d'une negresse (*Bengt Euphrasen*)
 - mustice / mustee = mulatto = mulâtresse / mulâtre
 - mamelouque = fils ou fille d'un blanc et d'une métive (<http://multitudes.samizdat.net/spip.php?article2048>)

**N.B. fichier pdf "protégé" contre la copie, l'extraction et l'impression
fichier non protégé disponible sur simple demande adressée à info@c-l-a-s-h.info**